



## PROVVEDIMENTO

Affidamento diretto del servizio di traduzione giurata in inglese dell'Atto costitutivo del CNR-ISMAR e dei relativi provvedimenti di conferma e sostituzione dell'atto costitutivo per il rinnovo dell'iscrizione al sito web dell' Official U.S. Government (<https://sam.gov>) de ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera a) del D.L. 76/2020 convertito, con modificazioni, nella L. 120/2020.

### IL DIRETTORE f.f.

- **VISTO** il d.lgs. 31 Dicembre 2009 n. 213, recante "Riordino del Consiglio Nazionale delle Ricerche in attuazione dell'articolo 1 della Legge 27 settembre 2007, n. 165";
- **VISTO** il d.lgs. 25 novembre 2016 n. 218, recante "Semplificazione delle attività degli enti pubblici di ricerca ai sensi dell'articolo 13 della legge 7 agosto 2015, n. 124";
- **VISTA** la legge 7 agosto 1990, n. 241 recante "*Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi*" pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 192 del 18/08/1990 e s.m.i.;
- **VISTO** il d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 relativo a "*Codice dei contratti pubblici*" pubblicato sul Supplemento Ordinario n. 10 alla Gazzetta Ufficiale n. 91 del 19/04/2016 e successive disposizioni integrative e correttive introdotte dal decreto legislativo 19 aprile 2017, n. 56 e s.m.i. (nel seguito per brevità "Codice");
- **VISTO** l'art. 59 del Regolamento di Amministrazione, Contabilità e Finanza del Consiglio Nazionale delle Ricerche rubricato "*Decisione a contrattare*" – DPCNR del 04/05/2005 prot. 0025034 pubblicato sulla G.U.R.I. n. 124 del 30/05/2005 – Supplemento Ordinario n. 101;
- **VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica 5 ottobre 2010, n. 207 recante "*Regolamento di esecuzione ed attuazione del Codice dei contratti*" per le parti non espressamente abrogate dal Codice sopra richiamato;

**Venezia**  
Tesa 104 - Arsenale,  
Castello 2737/F  
30122 - Venezia, IT  
+39 041 2407911  
protocollo.ismar@pec.cnr.it  
www.ismar.cnr.it

**Bologna**  
Area della Ricerca  
di Bologna –  
Via Gobetti 101  
40129 - Bologna, IT  
+39 051 639 8891

**Lerici**  
Forte Santa Teresa,  
Pozzuolo di Lerici  
19032 - La Spezia, IT  
+39 0187 1788900

**Napoli**  
Calata Porta Di Massa  
Porto Di Napoli 80  
80133 - Napoli, IT  
+39 081 5423802

**Roma**  
Area della Ricerca  
di Roma 2 - Tor Vergata  
Via del Fosso del Cavaliere 100  
00133 - Roma, IT  
+39 06 45488634

**Trieste**  
Area Science Park  
Basovizza - Edificio Q2  
Strada Statale 14, km 163.5  
34149 - Trieste, IT  
+39 040 3756872

- **VISTA** la legge 6 novembre 2012, n. 190 recante "*Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione*" pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 265 del 13/11/2012;
- **VISTO** il d.lgs. 14 marzo 2013, n. 33 recante "*Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni*" pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 80 del 05/04/2013 e successive modifiche introdotte dal d.lgs. 25 maggio 2016 n. 97;
- **VISTE** le linee guida n. 3 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione di attuazione del Codice, recanti "*Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni*" approvate con delibera n. 1096 del 26/10/2016 e relativo aggiornamento al d.lgs. 56 del 19/04/2017 approvato con deliberazione del Consiglio n. 1007 dell'11/10/2017;
- **VISTE** le linee guida n. 4 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione di attuazione del Codice, recanti "*Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici*" approvate dal Consiglio dell'Autorità con delibera n. 1097 del 26/10/2016 e relativo aggiornamento al d.lgs. 56 del 19/04/2017 approvato con deliberazione del Consiglio n. 206 del 01/03/2018 e relativo ulteriore aggiornamento con delibera del Consiglio n. 636 del 10/07/2019 al decreto legge 18/04/2019, n. 32, convertito con legge 14/06/2019, n. 55;
- **VISTO** il decreto legge n. 76/2020, convertito, con modificazioni, nella Legge 11 settembre 2020, n. 120 che ha introdotto una disciplina transitoria fino al 31/12/2021, a carattere speciale, per gli affidamenti dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie comunitarie, al fine di incentivare gli investimenti pubblici nel settore delle infrastrutture, nonché al fine di far fronte alle ricadute economiche negative a seguito delle misure di contenimento e dell'emergenza sanitaria globale del COVID-19;
- **VISTA** la Legge 29 luglio 2021, n. 108 Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 31 maggio 2021, n. 77, recante "Governance del Piano nazionale di ripresa e resilienza e prime misure di rafforzamento delle strutture amministrative e di accelerazione e snellimento delle procedure";
- **VISTO** il Provvedimento del Presidente del CNR n. 76/2022 - Prot. n. 0056966/2022 del 29/07/2022 con il quale viene attribuito l'incarico di Direttore f.f. dell'Istituto di Scienze Marine (ISMAR) alla Dott.ssa Rosalia Santoleri a decorrere dal 1 settembre 2022 fino alla conclusione della procedura di selezione del Direttore pleno iure e, in ogni caso, fino al 1 marzo 2023 ai sensi dell'articolo 5, comma 9, del decreto-legge n. 95 del 2012, come modificato dall'articolo 17, comma 3, della legge 7 agosto 2015, n. 124 e secondo quanto previsto dall'art. 9 del Regolamento di Organizzazione e Funzionamento del CNR, emanato con provvedimento del Presidente del CNR n. 14 prot. AMMCNT-CNR n. 0012030 del 18 febbraio 2019;

**Venezia**  
Tesa 104 - Arsenale,  
Castello 2737/F  
30122 - Venezia, IT  
+39 041 2407911  
protocollo.ismar@pec.cnr.it  
www.ismar.cnr.it

**Bologna**  
Area della Ricerca  
di Bologna –  
Via Gobetti 101  
40129 - Bologna, IT  
+39 051 639 8891

**Lerici**  
Forte Santa Teresa,  
Pozzuolo di Lerici  
19032 - La Spezia, IT  
+39 0187 1788900

**Napoli**  
Calata Porta Di Massa  
Porto Di Napoli 80  
80133 - Napoli, IT  
+39 081 5423802

**Roma**  
Area della Ricerca  
di Roma 2 - Tor Vergata  
Via del Fosso del Cavaliere 100  
00133 - Roma, IT  
+39 06 45488634

**Trieste**  
Area Science Park  
Basovizza - Edificio Q2  
Strada Statale 14, km 163.5  
34149 - Trieste, IT  
+39 040 3756872

- **VALUTATA** l'opportunità, in ottemperanza alla suddetta normativa, di procedere ad affidamento diretto mediante provvedimento contenente gli elementi essenziali descritti nell'art. 32, comma 2, del Codice;
- **VISTA** la richiesta di acquisto pervenuta da Laura Barbieri relativa alla necessità di procedere all'acquisizione del servizio in oggetto nell'ambito delle attività previste dal progetto **Spese Generali** mediante affidamento diretto all'operatore economico **TERGESTE SRLS (Venezia Traduzioni Legal)** per un importo di € **468,00** oltre IVA (il cui preventivo è stato individuato a seguito di indagine di mercato effettuata sul *mercato libero*, i cui esiti sono allegati alla richiesta medesima);
- **RAVVISATA** la necessità di procedere all'affidamento diretto della fornitura *de qua* in ottemperanza alle disposizioni normative attualmente vigenti all'operatore economico precedentemente indicato;
- **CONSIDERATO** che ai fini della valutazione del possesso dei requisiti di carattere generale, di cui all'art. 80 del Codice, dei requisiti di idoneità professionale e di capacità tecnico-professionali, di cui all'art. 83 del Codice, è stata acquisita agli **atti la dichiarazione sostitutiva (fino a € 5.000)** / è stato acquisito agli atti il DGUE (oltre € 5.000);
- **VISTA** la delibera n. 140 del 27 febbraio 2019 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione avente ad oggetto "*Chiarimenti in materia di garanzia provvisoria e garanzia definitiva*" per gli acquisti inferiori alle soglie di rilevanza comunitaria;
- **CONSIDERATO** che, sulla base dell'importo della fornitura, inferiore alla soglia di rilievo comunitario di cui all'Art. 35 del Codice, ai sensi dell'Art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. 76/2020 e in base a quanto modificato dal DL 77/2021 è possibile procedere all'affidamento diretto ad un singolo operatore economico per importi inferiori a € 139.000,00 IVA esclusa;
- **VISTO** il bilancio preventivo per l'esercizio finanziario 2023, approvato dal Consiglio di Amministrazione con Deliberazione n° n. 363/2022 – Verb. N. 470 del 21 dicembre 2022;
- **ACCERTATA** la disponibilità finanziaria per la copertura della spesa sui fondi del progetto **Spese Generali**, allocati al **GAE P00001240**, voce del piano **13080**;
- **CONSIDERATO** che vi sono i presupposti normativi e di fatto per acquisire la fornitura in oggetto;

## DISPONE

1. L'affidamento diretto della fornitura *de qua* all'operatore economico **TERGESTE SRLS (Venezia Traduzioni Legal)** con sede Legale in **VIA F. FILZI N 6 TRIESTE C.F./P.IVA 01324880327** per l'importo di € **468,00** oltre IVA a mezzo **Lettera ordine** contestualmente dichiarando l'assenza a suo carico di conflitti di interesse ai sensi del combinato disposto dell'art. 42 del Codice e dell'art. 6-bis della L. 241/1990;

**Venezia**  
Tesa 104 - Arsenale,  
Castello 2737/F  
30122 - Venezia, IT  
+39 041 2407911  
protocollo.ismar@pec.cnr.it  
www.ismar.cnr.it

**Bologna**  
Area della Ricerca  
di Bologna –  
Via Gobetti 101  
40129 - Bologna, IT  
+39 051 639 8891

**Lerici**  
Forte Santa Teresa,  
Pozzuolo di Lerici  
19032 - La Spezia, IT  
+39 0187 1788900

**Napoli**  
Calata Porta Di Massa  
Porto Di Napoli 80  
80133 - Napoli, IT  
+39 081 5423802

**Roma**  
Area della Ricerca  
di Roma 2 - Tor Vergata  
Via del Fosso del Cavaliere 100  
00133 - Roma, IT  
+39 06 45488634

**Trieste**  
Area Science Park  
Basovizza - Edificio Q2  
Strada Statale 14, km 163.5  
34149 - Trieste, IT  
+39 040 3756872

2. **DI NOMINARE**, la dr.. Sara Ferluga dipendente CNR in forza presso Ismar Trieste, quale Responsabile Unico del Procedimento ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. e della Delibera ANAC n. 1007 in data 11 ottobre 2017 recante "Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni";
3. Il Responsabile Unico del Procedimento dovrà provvedere prioritariamente all'acquisizione del Codice Identificativo Gara (CIG) e a comunicarlo, senza indugio, all'amministrazione ai fini dell'emissione della lettera d'ordine;
4. Che la lettera d'ordine/contratto comprenda apposita clausola risolutiva nel caso venga rilevata la carenza del possesso dei prescritti requisiti;
5. Che l'affidamento di cui al presente provvedimento sia soggetto all'applicazione delle norme contenute nella legge n. 136/2010 e s.m.i. e che il pagamento venga disposto entro 30 giorni dall'emissione certificato di regolare esecuzione;
6. Di esonerare l'operatore economico dal rilascio della cauzione definitiva, ai sensi della Delibera ANAC n° 140 del 27 febbraio 2019, in ragione della specificità della fornitura;
7. L'assunzione dell'impegno definitivo di spesa per un importo pari a **€ 468,00** oltre IVA sui fondi del Progetto **Spese Generali**, allocati al **GAE P00001240**, voce del piano **13080**;
8. La pubblicazione del presente provvedimento ai sensi del combinato disposto dell'Art. 37 del d.lgs. 14 marzo 2013, n. 33 e dell'art. 29 del Codice.

**Visto di regolarità contabile:**

**Il Segretario Amministrativo con delega**

**Americo Graziani**

**Il Direttore f.f**

**Rosalia Santoleri**

**Venezia**

Tesa 104 - Arsenale,  
Castello 2737/F  
30122 - Venezia, IT  
+39 041 2407911  
protocollo.ismar@pec.cnr.it  
www.ismar.cnr.it

**Bologna**

Area della Ricerca  
di Bologna –  
Via Gobetti 101  
40129 - Bologna, IT  
+39 051 639 8891

**Lerici**

Forte Santa Teresa,  
Pozzuolo di Lerici  
19032 - La Spezia, IT  
+39 0187 1788900

**Napoli**

Calata Porta Di Massa  
Porto Di Napoli 80  
80133 - Napoli, IT  
+39 081 5423802

**Roma**

Area della Ricerca  
di Roma 2 - Tor Vergata  
Via del Fosso del Cavaliere 100  
00133 - Roma, IT  
+39 06 45488634

**Trieste**

Area Science Park  
Basovizza - Edificio Q2  
Strada Statale 14, km 163.5  
34149 - Trieste, IT  
+39 040 3756872